

# MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie,

PARISANT TOUS LES SAMEDI'S A 8 HEURES DU SOIR.

MATANITI 16. — N° 6.

TE VEA NO TAHITI.

Mahana mai 9 no Fevier 1867.

PRIX DE L'ABONNEMENT (paquet d'entrevue)

10 fr. — 12 fr. — 15 fr. — 18 fr. — 20 fr.  
Tous mois. Us n'auront 20 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

AU BUREAU DE LA POSTE,

Imprimerie du Gouvernement.

PRIX DES ANNONCES (en francs)

Les 20 premières lignes ..... 30 c. la ligne.  
Les 20 suivantes de 20 lignes ..... 35 c.  
Les 20 dernières lignes ..... 30 c.  
Les 20 dernières lignes ne paient le moins de pris de la première ligne.

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE. — Nomistiques. — Arrêté de la Haute-Cour tahitienne. — PARTIE NON OFFICIELLE. — Faits divers. — Monuments du port. — Marché de Papeete. — Témoins d'assaut. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE.

Par décision du Commandant  
Commissionnaire Imperial en date du  
31 janvier 1867 ont été nommés  
dans la police indigène.

A l'emploi de sergent, chef de brigade :

1 <sup>re</sup> brigade. — Mata a Velea.	François. — Mata a Velea.
2 <sup>e</sup> brigade. — Tere a Patia.	François. — Tere a Patia.
3 <sup>e</sup> brigade. — Ima a Perchaine.	François. — Ima a Perchaine.

A l'emploi du caporal et l'agorari :

Part. ....	Pai a Velea.	Part. ....	Opiro a Malietoa.
14. ....	Tonacai a Tavea.	Part. ....	Matumua a Tavea.
14. ....	Valia a Papati.	Part. ....	Matumua a Raha.

A l'emploi de matut à cheval et matut phénoménal :

Part. ....	Protsa a Mataurai.	Part. ....	Vauvarai a Tapae.
14. ....	Pouea a Fare.	Part. ....	Hauapiti.
14. ....	Nava a Heta.	Part. ....	Mataua a Raha.

A l'emploi de matut à pied et matut ferme :

Part. ....	Protsa a Perohai.	Part. ....	Palaua a Heta.
14. ....	Protsa a Tepa.	Part. ....	Tepeha a Tepa.
14. ....	Tatua a Peau.	Part. ....	Tatua a Ieta.
14. ....	Taumihua a Teri.	Part. ....	Pere a Nis.
14. ....	Viria a Virio.	Part. ....	Bauhuri a Rauhuri.
14. ....	Waua a Waua.	Part. ....	Bauhuri a Asti.
14. ....	Mata a Eitorua.	Part. ....	Tevavarai a Utuua.
14. ....	Tepari a Ruicots.	Part. ....	Matahira a Heu.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

HAUTE-COUR TAHITIENNE.

Troisième Session de l'année 1867.

PRÉSIDENCE DE M. LANGLOIZIN, JUGE IMPÉRIAL.

Audience du 3 novembre.

N° 82. — Mapura a Paraita v. et Afai-gaia Tita a Pobuea, d'une décision du conseil du district de Pare, en date du 29 septembre 1866, laquelle, se bornant à constater l'exactitude de l'inscription d'une terre Toru, au nom de Taheia a Toareia, laisse entièrement subsister la contestation qui divise les parties ;

Attendu qu'il résulte de l'inscription portée sur le registre public du district de Pare, F. 12, n° 68, que Taheia a Toareia possède à Pare une terre nommée Toru, bornée, tant du côté de la mer que de côté de la montagne, par deux propriétés appartenant à Paraita ;

Attendu que ce dernier était en effet propriétaire d'une terre située du côté de la montagne ;

Que la deuxième terre dont il est question dans l'inscription n'est pas celle que l'on voit sur le procès actuel, laquelle porte aussi le nom de Toru mais gomme l'appellation au tout le quartier ;

Attendu que Paraita en a été reconnu propriétaire :

1<sup>er</sup> Par un arrêt de la Cour des Téohia, rendu avant l'établissement du Protectorat français ;

2<sup>o</sup> Par un deuxième arrêt de la même cour, en date du 22 janvier 1859 ;

3<sup>o</sup> Par un jugement du tribunal de 1<sup>re</sup> instance des Etats du Protectorat, en date du 19 mars 1866, confirmé par arrêt du tribunal supérieur le 7 juillet suivant ;

Par ces motifs, la décision attaquée, en ce qu'elle maintient l'inscription d'une terre Toru au nom de Taheia a Toareia.

Et, statuant sur le seul point litigieux, c'est-à-dire sur la question de savoir si cette dernière terre comprend celle qui sert l'objet des décisions judiciaires sus relatives,

Reconnait qu'il existe deux terres portant le nom de Toru, dont l'une, celle qui est située au sud de la rue de l'Est, c'est-à-dire du côté de la montagne, appartient à Taheia a Toareia, en vertu de l'inscription précitée ; et l'autre, celle qui est située au nord de la même rue, c'est-à-dire du côté de la mer, appartiennent aux héréditaires de Paraita, en vertu des arrêts et jugements mentionnés ci-dessus ;

Condamne l'intimé en tous les dépens.

Audience du 5 novembre.

N° 83. — Taramua t., agente de S. M. la Reine Pomare, contre Teima a Marotetava et consort.

La cour,

Statuant sur l'opposition à l'exécution d'un arrêt de la cour, du 31 juillet 1866, formée par S. M. la Reine Pomare, lequel arrêt, confir-

mant un jugement prononcé, le 16 février précédent, par les juges du district de Tautira (île Aina), adjugé à Teima a Marotetava et consort les terres Kakeo, Tora, Tafarekina et le parc à Marotetava.

Attendu que les biens dont il s'agit appartiennent anciennement à Marotetava ;

Attendu qu'il n'y a jamais eu à Aina qu'une seule personne portant ce nom, et que cette personne est véritablement l'auteur des dépendances ;

Par ces motifs,

Déclare l'opposition non recevable ;

Condamne l'appelante en tous les dépens.

Même audience.

N° 84. — Titi a Tere, dit Pohera, contre Mahana a Matana, dit Upon, dit Pohere.

La cour,

Statuant sur l'appel interjeté, par Titi a Tere, d'une décision rendue, le 21 septembre 1866, par le conseil du district de Tautira, qui partage entre les parties le titre Puaravae, attaché à la terre Opes ;

Attendu que les parties distinctement formellement n'avaient pas exercé aucune action relative à la propriété des terres dont elles sont en possession ;

Attendu que l'action judiciaire ne peut naître que d'un intérêt certain et actif ;

Et si telle disposition de la loi tahitienne ne diffère à la Haute-Cour la connaissance des contestations relatives aux titres seulement de preuve ;

Par ces motifs,

Annule la décision attaquée, et déclare les parties sans intérêt dans la cause et, partant, sans action ;

Dit que chacune d'elles supportera ses propres frais, tant de première instance que d'appel.

Audience du 6 novembre.

N° 85. — Punaaraimato v. a Papea t., Tere a Papea t., Mare a Papea t., Huri a Papea t., contre Oritrea a Tino t., dit Ressam, dit Pustu.

La cour,

Statuant sur l'appel interjeté, par Punaaraimato et Papeo consort, d'une décision rendue, le 22 septembre 1866, par le conseil du district de Papeo, qui adjuge à l'intimé la terre Vatiaria, sis dans Oritrea ;

Attendu qu'aux termes de l'article 70 de la loi du 30 novembre 1855, la possession préexistante ou la prescription doit être prouvée par au moins trois témoins, anciens hui-maistris du district même, et que les témoins n'ont pas fourni cette preuve ;

Attendu qu'un arrêt définitif rendu par les Tuhia, avant l'établissement du Protectorat, a adjugé aux appelants la propriété de la terre Teuauhia, dont la terre Vatiaria n'est qu'une dépendance ;

Par ces motifs,

Annule la décision dont est appel :

Adjointe la terre Vatiaria aux appels ;

Et si telles sont leurs déclinaisons :

Et attendu que, dans le présent, le demandeur Oritrea a Tigo n'est d'une manière manifeste, le condamne à cent francs d'amende, par application de l'article 34 de la loi du 30 novembre 1855.

Même audience.

N° 86. — Mahana a Matana, et consort contre Teriki a Tahuara t. et consort.

La cour,

Statuant sur l'appel interjeté, par Mahana a Matana t. et consort, d'une décision rendue, le 20 février 1866, par les hui-maistris du district de Teneria (île d'Aina), sous la présidence du juge de paix du canton d'Aina, qui ordonne le partage entre les parties de la terre Tekobetikirari, sis dans ledit district ;

Adoptant les motifs des premiers juges,

Confirme ;

Considérant, toutefois, que Tekobetikirari n'est qu'une partie de la terre Tahuara, propriété de Teoboro v., ancêtre commun des deux parties ;

Et dit que le partage de ladite terre Tahuara aura lieu par partie égale entre les descendants des quatre enfants de ladite Teoboro ;

Compense les dépens.

Même audience.

N° 87. — Iriapo a Iriapo t., Tere a Iriapo t., et Tefiato a Iriapo t. contre Mahana a Matana t.

La cour,

Statuant sur l'appel interjeté, par Iriapo et consort, d'une décision rendue, le 22 septembre 1866, par le conseil du district de Mataua, qui ordonne le partage entre les parties des terres Obiti et Teihita-tai, de la vallée Arpana, et de la place aux jeux nommée Porohare, sis dans ledit district ;

Attendu que, dans l'établissement du Protectorat, un arrêt de la Cour des Téohia a déboui à Marotetava, père des intimés, de ses protestations aux biens dont il s'agit, et les a adjugés à Iriapo et consort ;

Attendu que cet arrêt a acquis aujourd'hui l'autorité de la chose jugée.

Annule la décision dont est appel :

Déclare que les héritiers de Iriapo t. sont seuls propriétaires des biens précités ;





## MOUVEMENTS DU PORT DE PAPÉETE

Du vendredi 1<sup>er</sup> au jeudi 7 février 1867 inclus.

## MARCHÉ DE COMBREUX ENTREÉS.

- 1<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Good Return, de 50 ton., cap. Harmon, ven. de Nouméa.  
 2<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Tamura, de 21 ton., pat. Ross, ven. de Tellaro.  
 3<sup>er</sup> février. Cabot, amarré à J. H. Sturz, de 78 ton., cap. Robinson, ven. de Nouméa.  
 4<sup>er</sup> février. Cabot français Marguerite, de 34 ton., cap. M. F. Charles, François, M. et Mme Deneo et 1 enfant, anglis, débarquent.  
 5<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Charlot, de 14 ton., pat. Faro, ven. de Taravao en 1 jour.  
 5<sup>er</sup> février. Cabot français Margaret, de 12 ton., pat. Lopusa, ven. d'Alimaeno en 2 jours.  
 6<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Horner, de 29 ton., pat. Tuera, ven. de Tellaro en 1 jour.  
 7<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Tamura, de 3 ton., pat. Tassoununa, ven. de Taputapu en 1 jour.

## MARCHÉ DE COMBREUX SORTIES.

- 1<sup>er</sup> février. Cabot, du Protect. Tamura, de 3 ton., pat. Tassoununa, ill. à Taputapu.  
 1<sup>er</sup> février. Gott, du Protect. Good Return, de 30 ton., cap. Harmon, ill. à Alimata.  
 1<sup>er</sup> février. Cabot, du Protect. Horner, de 28 ton., ill. à Tellaro.  
 1<sup>er</sup> février. Brig havane Fire Fly, de 109 ton., cap. Chapman, ill. à Sydney.  
 1<sup>er</sup> février. Brig havane Anna, ven. d'Alimaeno.  
 2<sup>er</sup> février. Brig havane Anna, ven. d'Alimaeno.  
 2<sup>er</sup> février. Cabot, du Protect. Horner, de 12 ton., cap. Verner, ill. à Valparaiso.  
 2<sup>er</sup> février. MM. Barth, français, Graff, allemand.  
 3<sup>er</sup> février. Brig havane américaine Timor, de 100 ton., cap. Turner, ill. à San Francisco.  
 4<sup>er</sup> février. Cabot, du Protect. Charlot, de 14 ton., pat. Fare, ill. à Moerai.  
 6<sup>er</sup> février. Cabot du Protect. Charlot, de 14 ton., pat. Fare, ill. à Moerai.  
 7<sup>er</sup> février. Cabot français Margaret, de 12 ton., pat. Lopusa, ill. à Alimaeno.

## BÂTIMENTS SUR RADE.

## DE COURSE.

- 16 octobre 1866. Transport à voiles Durado, commandé par M. Calliet, bennetain de vaincours.  
 18 décembre. Aviso à vapeur Letouche-Trélou, commandé par M. Quenot, bennetain de vaincours.  
 22 janvier 1867. Transport à voiles Euryale, commandé par M. le Yasminier, bennetain de vaincours.

## CRÉDIT LOCAL.

- 28 décembre. 1866. Chaloupe local Réservoir, pat. Gobek.  
 29 décembre. 1866. Chaloupe local Réservoir, pat. Gobek.  
 30 décembre. 1866. Cabot du Protect. Désiré de la Rose, pat. Meyrueis.  
 12 juillet. Gott, du Protect. Jeanne d'Arc, de 30 ton.  
 15 novembre. Cabot du Protect. Oppenbach, de 7 ton.  
 20 décembre. Cabot du Protect. Rizal, de 30 ton.  
 25 décembre. Cabot, amarré à J. H. Sturz, de 78 ton., cap. Hart.  
 27 janvier. Brig-boat du Protect. Alfred, de 100 ton., cap. Woodward.  
 31 janvier. Transport à voiles Durado, commandé par M. Calliet, bennetain.  
 24 janvier. Gott, du Protect. Arzel, de 29 ton., pat. Duren.  
 26 janvier. Cabot du Protect. Etnico, de 21 ton., pat. Teamo.  
 26 janvier. Gott du Protect. Molaison, de 48 ton., cap. McMillan.  
 27 janvier. Cabot du Protect. Tamura, de 21 ton., pat. Ross.

## ANNONCES ET AVIS DIVERS.

## VENTE OU LOCATION DE TERRES.—100 RAA E TE TARAHU RAA VENUA.

**L**e prince Teurittaria a Pomaray est dans l'intention de lancer un long terme à la partie Rost, Agassat et Cie, à partie de la ville de Teurittaria, sis dans le district de Panamia, et inscrits sous le n° 224, f° 178.

**L**'indigène Palipai à Logorce, domicilié à Papeete, est dans l'intention de vendre à M<sup>r</sup> Legros la moitié de la terre Hachea, située dans le district de Pape, et inscrite sous le n° 322, f° 93.

**L**'indigène Temariabamatai à Moial, domicilié à Papeete, est dans l'intention de vendre à Tuiva a Temaiarua la terre Temara, sis dans le district de Pape, et inscrite sous le n° 432, f° 37.

22/96-V-1

## PHARMACIE J. PERNET

Rue de Rivoli, Papeete

## SPECIALITÉS.—PRODUITS CHIMIQUES

## EN VENTE AU BUREAU DE LA POSTE AUX BEURRES

d'ovestinat:

## CARTE DES ARCHIPELES DE LA COLONIE ET DES ILES VOISINES.

Price 40

Cette carte n'est autre que la carte de l'hydrographie française, n° 925, édition de 1866.

## LE MESSAGER DE TAHITI, feuille hebdomadaire, paraissant tous les samedis à 2 heures du soir. Prix du numéro:

Frs. 30

(Les demandes d'abonnement et les annonces doivent être adressées au Bureau de la poste, ainsi que les divers travaux d'imprimerie à exécuter pour le Messager de Tahiti.)

## LE BULLETIN OFFICIEL DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie. Prix, le numero:

1 franc

(Les conditions d'abonnement sont les mêmes que pour le Messager.)

En vente au bureau de la Poste :

## DIVISIONS TERRITORIALES DE LA COLONIE ET DES ARCHEPÉLAGOS VOISINS

Au prix de 10 cent.

Brochure de 70 pages.—Prix : 1 fr.

- 8 février. Gott américaine J. H. Bassoe, de 70 ton., pat. Robinson.  
 7 février. Cabot du Protect. Horner, de 28 ton., pat. Tuera.  
 7 février. Cabot du Protect. Tamura, de 3 ton., pat. Tassoununa.  
 — Vapor Uncle Sam, en escale.

## MARCHÉ DE PAPÉETE.

Dépêches apportées sur la place du marché, du vendredi 1<sup>er</sup> au jeudi 7 février 1867 inclus.

Désign.	Quantité	Prix le	Total	Marché	
				F. C.	F. G.
Pain (t.)...	3050 kil.	1.80	5490	Report.	
debout	14490 id.	2	28980	Cheux...	92 pag. 50
pare...	800 id.	2	1600	lignasse...	36 pag. 4
mentou	300 id.	2	600	Taro...	54 id. 4
				Maiore...	38 pag. 4
				Tomates...	49 pag. 50
				Auberges...	18 id. 50
				Fet...	300 pag. 4
				Fruits...	
Couc...	2000 pag.	50	100		
Couc...	2000 id.	50	100		
Légumes...				400 pag.	50
Selidote...	450 id.	50	225	Cocon...	
Carottes...	60 id.	50	30	Urango...	30 id. 4
Oignons...	18 id.	50	9	Bananes...	80 id. 4
Narcets...	54 id.	50	27	Ananas...	18 pag. 4
				Total...	7,816

(du marché et chez les bouchers et les boucheurs.)

## BESTIAUX ABATTUS A PAPÉETE

Du vendredi 1<sup>er</sup> au jeudi 7 février 1867 inclus.

Date.	Epèce et品种	Nombre des bouches.	Marque.	Préparations.	
				Bœuf.	Bœuf.
4 <sup>er</sup> fév.	Bœuf.	4	George.	S	Villes
5	Bœuf.	4	...	S	Misere
6	Bœuf.	4	...	S	id.
7	Bœuf.	4	...	S	id.
8	Bœuf.	4	...	G	Gerrain
9	Bœuf.	4	...	G	id.
10	Bœuf.	4	...	G	id.
11	Bœuf.	4	...	G	id.
12	Bœuf.	4	...	G	id.
13	Bœuf.	4	...	G	id.
14	Bœuf.	4	...	G	id.
15	Bœuf.	4	...	G	id.
16	Bœuf.	4	...	G	id.
17	Bœuf.	4	...	G	id.

## Paquebots-Poste Français.

## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE.

## Service de Saint-Nazaire à Coplon-Aspinwall

AVEC ESCALE A FORT-DE-FRANCE (MARTINIQUE) ET A SAINTE-MARIE (ETATS-UNIS DE GUYANA).

Correspondance à l'île de Panama avec les Paquebots des compagnies desservant l'Amérique Centrale et le Pacifique.

Départs de SAINT-NAZAIRE le 8 de chaque mois.

Et à ASPINWALL le 10.

Billets de passage et connaissances directs de Saint-Nazaire à San Francisco, et réciproquement.

## Prix de passage

De Saint-Nazaire à Saint-Nazaire et vice versa, non compris le transit de l'île de Panama.

Premières cabines, chambres extérieures..... 347 50

Premières cabines, chambres intérieures..... 380 40

Secondes..... 283 75

Entrepont..... 174 37

Découpage de 25 pour 100 sur les billets d'aller et de retour bons pour une année.

S'adresser à San Francisco:

M. ELDERIDGE, Agent de la Pacific Mail S. S. Co., pour délivrance des billets et connaissances;

M. A. BELL, correspondant de la Compagnie Générale Transatlantique, pour renseignements et informations.

## Compagnie de la Malle du Pacifique.

## DE SAN-FRANCISCO A NEW-YORK.

## Transport de la Malle des Etats-Unis.

Quatre le matin de la rue Fisher à 11 heures du matin, aux dates suivantes pour PANAMA, correspondant, par le cabine ou fer de Panama, avec un des splendides chevaux de la Compagnie d'ASPINWALL pour NEW YORK:

Les 10, 18 et 26 de chaque mois de 30 jours ; Les 10, 18, 26 et 30 de chaque mois de 31 jours.

Quand les 10, 18, 19 et 30 tombent un dimanche, les vapeurs partent le samedi qui précède ; quand le 18 tombe un dimanche, les vapeurs partent le vendredi suivant.

Le steamer quitte San Francisco le 10, touche à Mazatlan. Toujours

à Aspinwall.

Les départs du 18 correspondent avec le steamer de la Compagnie Transatlantique pour Saint-Nazaire, et le steamer anglais pour l'Amérique du Sud.

Les départs du 18 correspondent avec le steamer anglais pour Southampson et le steamer de la P. R. R. Compagnie pour l'Amérique Centrale.

Les assurés pour toute la traversée non passagers de cabine. Bagage enregistré pour le voyage — 100 livres allouées à chaque adulte.

Un chèque expirant toujours à bord. Soins et médecins administrés sans frais.

Des passeports émis pour Liverpool par la « Human-Line » peuvent être obtenus à l'office de la P. M. S. S. Co., à San Francisco.